

我罪，我罪， 我的重罪

wǒ zuì, wǒ zuì, wǒ de
zhòngzuì

和好儀式

Confession in Chinese
a guide to the Sacrament
(Complete Edition)

1. 神父致候或降福 ◦

shénfu zhì hòu huò jiàngfú

神父- shénfu = father/ priest

致- zhì = to send / to devote / to deliver / to cause / to convey

候- hòu = wait 或- huò = maybe / perhaps / might / possibly / or

降福- jiàngfú = blessings from heaven

2. 劃十字聖號並說：

Huà shízì shèng hào bìng shuō

劃- huà = to transfer / to mark off 十字- shízì = cross / crucifix

聖- shèng = holy 號- hào = mark / sign

並- bìng = and 說- shuō = to speak

「求神父降福，

Qiú shénfu jiàngfú

求- qiú = to seek / to look for / to request / to demand / to beseech

神父- shénfu = father/ priest

降福- jiàngfú = blessings from heaven

幫我辦一個妥當的告解。

Bāng wǒ bàn yī gè tuǒdāng de gàojiě

幫- bāng = to help / to assist 我- wǒ = me

辦 -bàn =to do / to go about / to deal with

一- yī = one/ entire/ whole / all/ through out

個 - gè = classifier for people or objects in general

妥當 - tuǒdāng = appropriate / proper / ready

的- de = possessive marker

告解 - gàojiě = the confessional

我上次告解至今日相隔_____

Wǒ shàngcì gàojiě zhì jīnrì xiānggé _____

我- wǒ = me 上次 -shàngcì = last time

告解 - gàojiě = confession/confessional

至 - zhì = to arrive / most / to / until 今日 - jīnrì = today

相隔 - xiānggé = separated by (distance or time etc)

說明幾週、月或年)」。

Shuōmíng jǐ zhōu yuè huò nián

說明 - shuōmíng = to explain 幾 - jǐ = how much, how many

週 - zhōu = week, weeks 月 - yuè = months

或 - huò = maybe, perhaps 年- nián = year

3. 向神父告明所有的罪。

Xiàng shénfu gào suǒyǒu de zuì

向- xiàng = towards / to face / to turn towards

神父 - shénfu = Father (Catholic Priest)

告- gào = to tell, to inform, to say

所有 - suǒyǒu = all, to have, to possess, to own

的 - de = (possessive marker) 罪- zuì = sin

(如果你不確定某些罪或不好意思，

Rúguǒ nǐ bùquèdìng mǒuxiē zuì huò bùhǎoyìsi

如果 - rúguǒ = if / in the event that 你 - nǐ = you

不確定 - bùquèdìng = uncertain 某些 - mǒuxiē = some/ certain (things)

罪- zuì - sin/ guilt 或 - huò = maybe, perhaps, possibly

不好意思 - bùhǎoyìsi = to feel embarrassed/ to be sorry

可請求神父協助)

Kě qǐngqiú shénfu xiézhù

可 - kě = can/ may/ able to/ to permit 請求 - qǐngqiú = request

神父 - shénfu = Father (Catholic Priest)

協助 - xiézhù = to provide assistance/ to aid

4. 告罪後，

Gào zuì hòu

告 - gào = to tell / to inform / to say 罪 - zuì - sin, guilt, fault 後 - hòu = after

請說：「我為這些和所有罪過而痛悔。」

Qǐng shuō: wǒ wèi zhèxiē hé suǒyǒu zuìguo ér tòng huǐ

請 - qǐng = please (do)/ to ask/ to invite/ to request

說 - shuō = to speak, to say

我 - wǒ = me 為 - wèi = because of/ for 這些 - zhèxiē = these

和 - hé = and/ together with/ with

所有 - suǒyǒu = to possess/ to own/ to have

罪過 - zuìguo = sin

而 - ér = and/ as well as/ and so/ (indicate change of state)

痛 - tòng = sorrow/ ache/ deeply/ thoroughly

悔 - huǐ = to regret

5. 神父會給予勸導和補贖，

Shénfu huì jǐyǔ quàndǎo hé bǔshú

神父 - shénfu = Father (Catholic Priest)

會 - huì = can, be able to, be likely to

給予 - jǐyǔ = to accord/ to give 勸導 - quàndǎo = to advise

和 - hé = and/ together with/ with 補贖 - bǔshú = penance

幫助你成為更好的天主教徒。

bāngzhù nǐ chéngwéi gènghǎo de Tiānzhǔjiàotú

幫助 - bāngzhù = assistance/ to help/ to aid 你 - nǐ = you

成為 - chéngwéi = to become/ to turn into

更好 - gènghǎo = better/ more

的 - de = (possessive marker)

天主教徒 - Tiānzhǔjiàotú = Catholic/ follower of Catholicism

6. 以「痛悔經」表達你悔罪的心
意。

Yǐ tòng huǐ jīng Biǎodá nǐ huǐzuì dí xīnyì

以 - yǐ = to use, 痛 - tòng = ache/ pain/ sorrow 悔 - huǐ = to regret

經 - jīng = to undergo

痛悔經 - tòng huǐ jīng = Contrition

表達 - biǎodá = to voice (an opinion) / to express / to convey

你 - nǐ = you 悔罪 - huǐzuì = conviction 的 - dí = really and truly

心意 - xīnyì = regard / kindly feelings / intention

之後，神父代表基督寬赦你的罪。

Zhīhòu shénfu dài Biǎo Jīdū kuānshè nǐ de zuì

之後 - zhīhòu = afterwards / following / later / after

神父 - shénfu = Father (Catholic Priest)

代 - dài = to act on behalf of others

表 - biǎo = a model of/ a form of 基督 - Jīdū = Jesus (Christ)

寬赦 - kuānshè = to forgive 你 - nǐ = you

的 - de = (possessive marker)

罪 - zuì - sin, guilt, fault

上等痛悔經 Act of Contrition

我的天主，

wǒ Tiān Zhǔ

我-wǒ = I, me + 的-de =
(possessive marker) = My
天主-Tiān Zhǔ = Lord of
Heaven, God

我的慈父，

wǒ de cí fù

我-wǒ = I, me + 的-de =
(possessive marker) = My
慈-cí = merciful, humane,
gentle
父-fù = father

我犯罪得罪了您

wǒ fànzui dézui le nín

我-wǒ = I, me
犯罪-fànzui = to commit a
crime, offense
得罪-dézui = to offend
someone
了-le = (completed action
marker)
您-nín= you

很覺慚愧

hěn jué cánguì

很-hěn =(adverb of degree),
very
覺-jué = feel, find that, aware
慚愧-cánguì = ashamed

也真心痛悔

yě zhēnxīn tòng, huǐ

也- yě = also, too,
真心-zhēnxīn = sincere,
heartfelt
痛-tòng = ache, pain, sorrow,
悔-huǐ = to regret

因為我辜負了您
的慈愛

**yīnwèi wǒ gūfù le nín de cí
'ài**

因為-yīnwèi = because, owing
to
我-wǒ = I, me
辜負-gūfù = to fail to live up to,
to let down
了-le = (completed action
marker) 您-nín= you
的-de = (possessive marker)
慈愛-cí'ài = love, devotion (to
children)

妄用了您的恩寵

**wàng yòng le nín de ēn
chǒng**

妄-wàng = absurd, fantastic,
presumptuous,
用-yòng = to use, to employ
了-le = (modal particle
intensifying preceding clause)

您-nín= you + 的-de =
(possessive marker)= Your
恩寵-ēnchǒng = special favor
from a ruler, (ie. God)

我今定志

wǒ jīn dìng zhì

我-wǒ = I, me
今-jīn = today, modern,
present, now
定-dìng = to set, to fix, to
determine, to decide, to order
志-zhì = ambition, the will

寧死再不得罪您

níng sǐ zài bù dé zuì nín

寧-níng = rather, prefer
死-sǐ-to die
再不-zài bù – if not, then,
otherwise
得罪-dé zuì – to commit an
offense 您-nín= you

並盡力躲避犯罪的機會

bìng jìn lì duǒ bì fàn zuì de jī huì

並-bìng = and, furthermore,
also, to combine, to join
盡力-jìn lì = to strive ones
hardest, to spare no effort
躲避-duǒ bì = to evade, to
avoid (difficulties)
犯罪-fàn zuì = to commit a
crime, offense
的-de = (structural particle)
機會-jī huì = opportunity,
chance

我的天主

wǒ de Tiān Zhǔ

我-wǒ = I, me + 的-de =
(possessive marker) = My
天主-Tiān Zhǔ = Lord of
Heaven, God

求您垂憐我，

qiú nín chuí lián wǒ

求-qiú = to seek, to look for,
to request 您-nín= you
垂-chuí= hand down,
bequeath 憐-lián = to pity
我-wǒ = I

寬赦我。亞孟。

kuān shè wǒ Amen

寬赦-kuān shè = to forgive 我
-wǒ = I
亞孟-yà mèng = Amen

天主十誡

Catholic Ten Commandments

省察的要式 - Examination of Conscience below
the commandment

第一誡 欽崇一天主在萬有上。

dìyī jiè qīn chóng yī Tiānzhǔ zài wànyǒu zhī
shàng

第一 - dìyī = first 誡 - jiè = commandment

欽 - qīn = to respect, admire, venerate, to honor

崇 - chóng = high, sublime, to worship 一 - yī = one, single

天主 - Tiānzhǔ = God, heavenly lord

在 - zài = in, at, (preposition of place) to exist

萬有 - wànyǒu = universal 之上 - zhīshàng = above

(不念經，做異端。作為神崇拜的東西。

bù niànjīng zuò yìduān zuòwéi Shén chóngbài de dōngxi

不 - bù = not 念經 - niànjīng = read scriptures

做 - zuò = to do, to engage in, to act a part 異端 - yìduān = heresy

作為 - zuòwéi = one's conduct, activity,

神 - Shén = God, diety, soul, spirit

崇拜 - chóngbài = to worship, adoration 的 - de = (possessive particle)

東西 - dōngxi = things, stuff,

作為神崇拜的人。要跟著別人，而不是神

zuòwéi Shén chóngbài de rén yào gēnzhe biéren ér bùshì Shén

作為 - zuòwéi = one' s conduct, activity,
神 - Shén = God, diety, soul, spirit
崇拜 - chóngbài = to worship, adoration 的 - de = (possesive particle)
人 - rén = people 要 - yào = to want
跟著 - gēnzhe = to follow after 別人 - biéren = other people
而 - ér = but (implying not) 不是 - bùshì = no, is not, not
神 - Shén = God

跟隨自己，而不是神
gēnsuí zìjǐ ér bùshì Shén

跟隨 - gēnsuí = to follow 自己 - zìjǐ = oneself
而 - ér = but (implying not) , and 不是 - bùshì = no, is not, not
神 - Shén = God

為了做一個人的自己的意願，而不是神的旨意
wèile zuò yīgèrén de zìjǐ de yìyuàn ér bùshì Shén de zhǐyì

為了 - wèile = for the purpose of , so as to
做 - zuò = to do, 一個人 - yīgèrén = alone
的 - de = possesive particle 自己 - zìjǐ = oneself, one's own
的 - de = possesive particle 意願 - yìyuàn = wish (for), desire
而 - ér = but (implying not) , and 不是 - bùshì = no, is not, not
神 - Shén = God 的 - de = possesive particle
旨意 - zhǐyì = decree, order

第二誡 毋呼天主聖名，以發虛誓。

dì'èr jiè wú hū Tiānzhǔ shèng míng yǐ fāxū shì

第二 - dì'èr = second 誡 - jiè = commandment
毋 - wú = don't 呼 - hū = to call, to cry
天主 - Tiānzhǔ = God, heavenly lord 聖 - shèng = holy, sacred
名 - míng = name 以 - yǐ = to use,
發虛 - fāxū = to be diffident 誓 - shì = to swear, to pledge
發虛誓 - fāxū shì = to use in vain

(罵天主，罵天。

mà Tiānzhǔ mà tiān

罵 - mà = to scold, to abuse 天主 - Tiānzhǔ = God, heavenly lord

罵 - mà = to scold, to abuse 天 - tiān = heaven

在一個邪惡的方式使用上帝的名字)

zài yī gè xié'è de fāngshì shǐyòng Shàngdì de míngzi

在 - zài = in the middle of doing 一 - yī = one, as soon as, single

個 - gè = individual 邪惡 - xié'è = sinister, wicked, evil

的 - de = possessive particle 方式 - fāngshì = way, mode, manner, style

使用 - shǐyòng = to use, to employ, to make use of

上帝 - Shàngdì = God 的 - de = possessive particle 名字 - míngzi = name

第三誡 守瞻禮之日

dì sān jiè shǒu zhān lǐ zhī rì

第三 - dì sān = Third 誡 - jiè = commandment

守 - shǒu = to observe 瞻 - zhān = to view

之 - zhī = him, his (possessive particle) 日 - rì = day

(主日或當守瞻日上不望彌撒，

zhǔrì huò dāng shǒu shǒu rì shàng bù wàng mísa

主日 - zhǔrì = Sabbath, Sunday 或 - huò = maybe, perhaps, might

當 - dāng = ought, should 守 - shǒu = to observe

瞻 - shǎn = to view 日 - rì = day 上 - shàng = to attend

不 - bù = (negative prefix) no, not 望 - wàng = to visit

彌撒 - mísa = Catholic Mass

或望的不完全，不停工。)

huò wàng de bù wánquán bùtíng gōng

或 - huò = maybe, perhaps, might 望 - wàng = to visit

的 - de = (possessive particle) 不 - bù = (negative prefix) no, not

完全 - wánquán = complete, entirely

不停 - bùtíng = incessant, non stop 工 - gōng = work, labor

第四誡 孝敬父母

dì sì jiè xiàojìng fùmǔ

第四 - dìsì = Fourth 誡 - jiè = commandment

孝敬 - xiàojìng = to show filial respect, to honor

父母 - fùmǔ = parents

不聽父母的命， 不聽長上的命，

bù tīng fùmǔ de mìng bù tīng zhǎng shàng de mìng

不 - bù = (negative prefix) no, not 聽 - tīng = to listen, to obey

父母 - fùmǔ = parents 的 - de = (possessive particle)

命 - mìng = order or command

不 - bù = (negative prefix) no, not 聽 - tīng = to listen, to obey

長 - zhǎng = elder 上 - shàng = to attend, 的 - de = (possessive particle)

命 - mìng = order or command

父母不叫兒女上學，不管是好兒女和傭人。

fùmǔ bù jiào érnǚ shàngxué, bùguǎn shì hào érnǚ hé yōngrén

父母 - fùmǔ = parents 不 - bù = (negative prefix) no, not

叫 - jiào = to call, to order, to be called 兒女 - érnǚ = children

上學 - shàngxué = to attend school, to go to class, to go to school

不管 - bùguǎn = no matter, regardless of 是 - shì = is, are, am, to be

好 - hào = to be fond of, 兒女 - érnǚ = children, sons and daughters

和 - hé = and, together with, with, sum 傭人 - yōngrén = servant

第五誡 毋殺人

dìwǔ jiè wú shā rén

第五 - dìwǔ = fifth 誡 - jiè = commandment

毋 - wú = don't 殺人 - shā rén = homicide, murder

打人，罵人，恨人，不肯和睦，。

dǎ rén, mà rén, hèn rén, bù kěn hé mù,

打人 - dǎ rén = to hit some one

罵人 - mà rén = to scold or curse someone

不 - bù = (negative prefix) no, not

肯 - kěn = to agree, to consent, to be willing
和睦 - hé mù = peaceful relations, harmonious

立壞表樣，吸大煙等

lì huài biǎo yàng, xī dà yān děng

立 - lì = to set up, to establish 壞 - huài = bad, spoiled,
表 - biǎo = to show (one's opinion) 樣 - yàng = manner, appearance
(吸 - xī = to breathe, to inhale 大煙 - dà yān = opium
等 - děng = to await)
吸大煙等 - to take drugs

第六誡 毋行邪淫

dì liù jiè wú xìng xié yín

第六 - dì liù = sixth 誡 - jiè = commandment
毋 - wú = no, don't 行 - xìng = to go, to to prefrom,
邪 - xié = demonic, nefarious, evil,
淫 - yín = lewd, wanton, obscene, depraved

行邪淫的事，說邪淫的話。

xíng xié yín de shì, shuō xié yín de huà

行 - xìng = behavior, conduct 邪 - xié = demonic, nefarious, evil, unhealthy
淫 - yín = wanton, lewd, obscene, depraved 的 - de = (possessive particle)
事 - shì = matter, affair 說 - shuō = to speak, to say, to scold
邪 - xié = demonic, nefarious, evil,
淫 - yín = lewd, wanton, obscene, depraved
的 - de = (possessive particle)
話 - huà = speech, language, dialect

第七誡 毋偷盜

dì qī jiè wú tōudào

第七 - dì qī = Seventh 誡 - jiè = commandment

毋- wú = no, don't 偷盜 - tōudào = steal

偷人家財物，買賣欺騙，壞人家的莊稼，

tōu rénjiā cáiwù, mǎimài qīpiàn, rǎng rénjiā de zhuāngjia

偷- tōu = to steal, to pilfer 人家 - rénjiā = other people,

財物 - cáiwù = property, belongings

買賣 - mǎimài = buying and selling, transactions

欺騙- qīpiàn = to deceive, to cheat

壞 - rǎng = soil 人家 - rénjiā = other people,

的- de = (possessive particle)

莊稼 - zhuāngjia = farm crop, lively hood

拾的東西不還。

shí de dōngxi bù huán

拾 - shí = to pick up 的- de = (possessive particle)

東西 - dōngxi = things, stuff 不 - bù = (negative prefix) no, not

還 - huán = to pay back, to return

第八誡 毋妄證

dì bā jiè wú wàng zhèng

第八 - dì bā = Eighth 誡 - jiè = commandment

毋 - wú = don't 妄 - wàng = absurd, fantastic, presumptuous

證 - zhèng = to prove, to confirm

妄證 - wàng zhèng = false witness

說謊，冤枉人，譏謗人，飛短流長

shuōhuǎng, yuānwang rén, huī bàng rén, fēi duǎn liú cháng

說謊 - shuōhuǎng = to lie, to tell an untruth

冤枉 - yuānwang = to accuse wrongly

人 - rén = person, 譏 - huī = to defame, to slander

謗 - bàng = to defame, to slander, to speak ill,

譏謗 - huī bàng = calumny

飛 - fēi = to fly 短 - duǎn = short, brief, deficient, lacking

流 - liú = flow, circulate, drift, class 長 - cháng = long, length, excel in

飛短流長 - fēiduǎnliúcháng = to spread malicious gossip

第九誡 毋願他人妻

dì jiǔ jiè wú yuàn tā rén qī

第九 - dì jiǔ = Ninth 誡 - jiè = commandment

毋 - wú = don't 願 - yuàn = to desire

他人 - tā rén = another, other people

妻 - qī = wife

想邪淫，願意邪淫。

xiǎng xié yín yuànyì xié yín

想 - xiǎng = to think

邪 - xié = demonic, nefarious, evil, unhealthy

淫 - yín = wanton, lewd, obscene, depraved

邪淫 - xiéyín = adultery

願意 - yuànyì = to wish, to want, to be willing to

第十誡 毋貪他人財物

dì shí jiè wú tān tā rén cái wù

第十 - dì shí = tenth 誡 - jiè = commandment

毋 - wú = don't

貪 - tān = to covet, to have a voracious desire

他人 - tā rén = another, other people 財物 - cái wù = property, belongings

想偷東西。

Xiǎng tōu dōngxi

想 - xiǎng = to think

偷 - tōu = to steal, to pilfer, to snatch

東西 - dōngxi = things, stuff

右十誡 總歸二者

yòu shíjiè zǒngguī èrzhě

右 - yòu = right (hand), along with, in importance to connection to,

十誡 - shíjiè = ten commandments

總歸 - zǒngguī = after all

二者 - èrzhě = both, both of them, altogether

愛天主在萬有之上，及愛人如己

ài Tiānzhǔ zài wànyǒu zhīshàng jí àirénrújǐ

愛 - ài = to love, affection 天主 - Tiānzhǔ = God

在 - zài = (peposition of place), in the middle of doing something, (indicate and action in progress) 萬有 - wànyǒu = universal

之上 - zhīshàng = above 及 - jí = and,

愛人如己 - àirénrújǐ = love others as self

聖教會四規

shèng jiàohuì sì guī

聖 - shèng = Holy 教會 - jiàohuì = Christian Church

四 - sì = four 規 - guī = regulations, rules

1. 凡主日及一總停工瞻禮之日，該望全彌撒。

fán zhǔrì jí yīzǒng tínggōng zhān lǐ zhī rì, gāi wàng quán mísa

凡 - fán = every, all, 主日 - zhǔrì = Sabbath, Sunday

及 - jí = and, to reach, up to, in time for

一總 - yīzǒng = altogether, in all

停工 - tínggōng = to stop work, to shut down

瞻 - zhān = to gaze, to view 禮 - lǐ = rite, ceremony

之 - zhī = him, his (possesive particle) 日 - rì = day

該 - gāi = should, ought to, to owe,

望 - wàng = to visit, to look towards, to gaze (into the distance), to hope

全 - quán = all, whole, entire

彌撒 - mísa = Catholic Mass

2. 遵守聖教所定的大小齋期。

zūnshǒu shèng jiào suǒ dìng de dàxiǎo zhāiqī

遵守 - zūnshǒu = to comply, to abide by, to respect

聖 - shèng = holy, sacred, saint, sage 教 - jiào = religion

所 - suǒ = actually

定 - dìng = to set,

的 - de = (possesive particle)

大小 - dàxiǎo = large and small

齋期 - zhāiqī = fast days

3. 該妥當告解，並善領聖體，至少每年一次。

gāi tuǒdāng gàojiě, bìng shàn lǐng shèngtǐ, zhìshǎo měinián yīcì

該 - gāi = should, ought to, probably 妥當 - tuǒdāng = appropriate, proper
告解 - gàojiě = to confess, Confession, Penance
並 - bìng = and, to join, together with
善 - shàn = good (virtuous), benevolent, well-disposed, to improve or perfect
領 - lǐng = to receive 聖體 - shèngtǐ = Eucharist, Communion
至少 - zhìshǎo = at least 每年 - měinián = every year, yearly
一次 - yīcì = once

4. 當盡力幫助聖教會的經費。

dāng jìnli bāngzhù shèng jiàohuì de jīngfèi

當 - dāng = ought, should 盡力 - jìnli = to strive one's hardest
幫助 - bāngzhù = assist, to help, aid
聖 - shèng = holy 教會 - jiàohuì = Christian (Catholic) Church
的 - de = (possessive particle)
經費 - jīngfèi = funds, expenditure

七罪宗 – Seven Deadly Sins

qī zuì zōng

驕傲 - jiāo'ào = pride

慳吝 - qiān lìn = greed

迷色 - mí sè = lust 嫉妒 - jí dù = envy

貪饕 - tān tāo = gluttony 忿怒 - fèn nù =
anger

懶惰 - lǎn duò = sloth

重罪： other Mortal Sins:

Zhòngzuì

聖體領在重罪的-

shèngtǐ lǐng zài zhòngzuì de =

Holy Communion received while in a state of mortal
sin

修訂聖經-

xiūdìng Shèngjīng =

Amending the words of the Holy Bible

虛榮心 - xūrónngxīn = vain glory ,

虛榮 - xūróng = vanity

偶像崇拜 - ǒuxiàng chóngbài = Idolatry,

方術 - fāngshù = Divination

魔法 - móshù = Magic

邪術 - xiéshù = Sorcery

巫術 - wūshù = Witchcraft

瀆聖 - dú shèng = Sacrilege

無神論 - wúshénlùn = Atheism

褻瀆 - xièdú = Blasphemy

偽證 - wěizhèng = Perjury

人工流產 - réngōngliúchǎn = Abortion

安樂死 - ānlèsǐ = Euthanasia

自殺 - zìshā = Suicide

避孕 - bìyùn = Contraception

節育 - jiéyù = the practice of contraception

自淫 - zìyín = Masturbation

毒品 - dúpǐn = illegal Drugs

恐怖主義 - kǒngbùzhǔyì = Terrorism

狂怒 - kuángnù / 暴怒 - bàonù = Rage

仇 - chóu = Hatred

敲詐 - qiāozhà = Extortion

離婚 - líhūn = Divorce

通姦- tōngjiān = Adultery
 姦淫- jiānyín = Fornication
 逼姦 - bijān = Rape
 亂倫 - luànlún = Incest
 黃色 - huángsè = Pornography
 賣淫- màiyín = Prostitution
 同性性事 - tóngxìng xìngshì= Homosexual acts
 騙局 - piànjú = Fraud
 討好- tǎohǎo = Adulation
 貪婪 - tānlán = Avarice
 嫉妒- jí dù = Envy
 絕望- juéwàng = Despair against hope
 推定- tuīdìng = Presumption
 冷漠- lěngmò = Indifference
 忘恩負義- wàng'ēnfùyì = Ingratitude
 缺乏熱誠- quēfá rèchéng = Lukewarmness
 絕望膩煩惡- juéwàng nìfán wù = Acedia
 狂歡- kuánghuān = Carousing,
 膽小鬼- dǎnxiǎoguǐ = Cowards,
 不同意- bùtóngyì = Dissension,
 敵視- díshì = Enmities,
 對立派- duìlìpài = Factions,
 背信棄義的- bèixìnqìyìde = Faithless
 不忠誠的 - bù zhōngchéng de = Faithless,
 誨淫 - huìyín = Licentiousness,
 吵架- chǎojià = Quarrelling,
 肛交的人- gāngjiāo de rén = Sodomite
 雞奸的人- jījiān de rén = Sodomite

雞姦的人- jījiān de rén = Sodomite/ Animal loving person!

戀童癖- liàntóngpǐ = pedophilia

基因工程- jīyīngōngchéng =genetic engineering,

毒品交易- dúpǐn jiāoyì= drug dealing,

For more information please visit:

The compainion website for this book:

<http://gbelback.tripod.com/catholic.prayer.chinese/>

And

<http://www.gloria.tv/?user=116794>

The websites that provided the prayers in Chinese:

<http://www.maryknolltaiwan.com/>

<http://www.catholicworld.info/>

Websites that provide more information and help in following the Catholic faith:

<http://www.vatican.va/>

<http://www.catholic.org.tw>

<http://www.chinesefamilycatechism.com/>

<http://www.catholicworld.info>

<http://www.familyland.org/Home.aspx>

<http://www.gloria.tv>

<http://www.churchmilitant.tv>

<http://www.tianzhu.org/tw/>

The on-line dictionary used to translate:

<http://www.mdbg.net/chindict/chindict.php>

A website that provides Television from countries from around the world with a special section on Religious TV:

<http://wwitv.com/portal.htm>

or e-mail: gbelback@yahoo.com